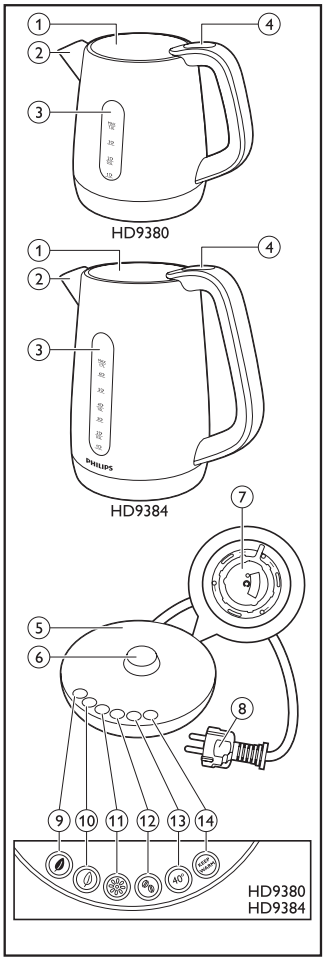
Register your product and get support at

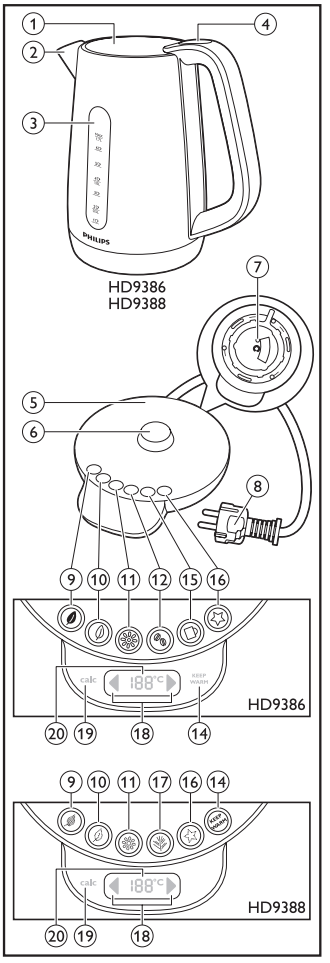
www.philips.com/welcome

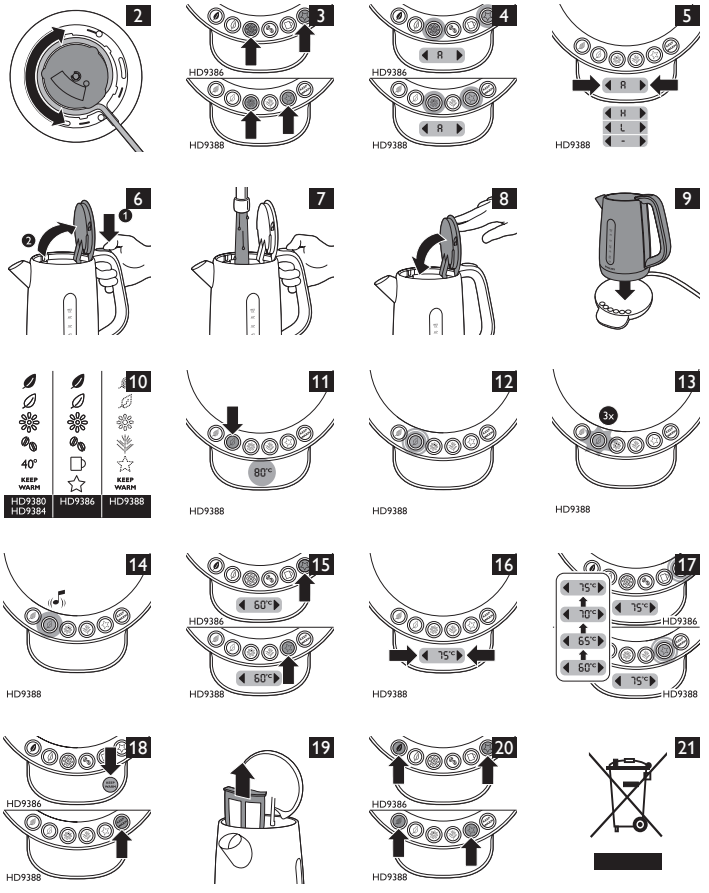
HD9388, HD9386, HD9384, HD9380

PHILIPS

1







www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.005.0352.1

ESPAÑOL

Introducción

Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Para disfrutar de todos los beneficios que le ofrece la asistencia de Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (Fig. 1)

1 Tapa
2 Pico
3 Indicador de nivel de agua
4 Botón de apertura de la tapa
5 Base
6 Conector de la base
7 Espacio para almacenamiento del cable
8 Enchufe del cable de alimentación
9 Botón de té negro
10 Botón de té verde
11 Botón de infusión de hierbas/frutal
12 Botón de café instantáneo
13 Botón de 40 °C
14 Botón KEEP WARM
15 Botón de sopa instantánea/chocolate caliente
16 Botón de configuración personal
17 Botón de té rooibos
18 Botones de flecha
19 Luz de sarro
20 Pantalla

Importante

Antes de usar la unidad, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo para futuras consultas.

Peligro

- No sumerja la pava ni la base en agua ni en otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufarlo, verifique que el voltaje indicado en el artefacto coincida con el de la red eléctrica local.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable de alimentación, la base ni el artefacto están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips o un taller autorizado Philips para evitar riesgos.
- Este artefacto no debe ser utilizado por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (adultos o niños) o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del artefacto por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este artefacto.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie donde está el artefacto. El cable sobrante puede guardarse en la base o alrededor de la unidad.
- No coloque el aparato sobre una superficie cerrada (por ejemplo, una bandeja para servir), ya que el agua podría acumularse bajo el aparato y generar una situación de peligro.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado.
- La pava toma mucha temperatura, no la toque durante el funcionamiento ni poco después de usarla. Siempre levante la pava de la manija.
- Nunca llene la pava por encima del nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo puede salir por el pico y causar quemaduras.
- No retire la tapa mientras el agua se está calentando. Tenga cuidado al retirar la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la pava está muy caliente.
- Utilice la pava sólo con su base original.

Precauciones

- Conecte la unidad solamente a un tomacorriente de pared con descarga a tierra.
- Coloque siempre la base y la pava sobre una superficie seca, plana y estable.
- Esta pava está diseñada únicamente para calentar y hervir agua. No la utilice para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada, embotellada o en frasco.
- Cuando selecciona una temperatura inferior a los 100 °C, el agua no hierve (esteriliza) primero, sino que se calienta justo a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
- Siempre asegúrese de llenar la pava al menos hasta la indicación de 1 taza (0,25 litros) para impedir que hierva estando seca.
- Según la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre el calentador de la pava. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de sarro en el calentador y en el interior de la pava. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de sarro pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, su acumulación excesiva puede afectar el rendimiento y la duración del artefacto. Elimine el sarro de su pava con regularidad, tal como se indica en las instrucciones del capítulo "Limpiar y eliminar los depósitos de sarro".
- Puede producirse condensación en la base de la pava. Esto es perfectamente normal y no significa que el artefacto sea defectuoso.
- Este artefacto ha sido diseñado para utilizarse en entornos domésticos o similares, por ejemplo:

1 cocinas de comercios, oficinas y otros entornos laborales;
2 granjas;
3 por los clientes de hoteles, moteles y otro tipo de entornos residenciales;
4 hostels en los que se ofrecen desayunos.

Sistema de seguridad para evitar el hervor en seco

Esta pava está equipada con una protección contra el hervor en seco. La protección contra el hervor en seco apaga automáticamente la pava si alguien la enciende en forma involuntaria cuando no tiene agua suficiente. Llene la pava con aproximadamente 1 litro de agua, déjela fuera de la base por 1 minuto y luego, vuelva a colocarla en la base. Ahora la pava está lista para volver a usarla.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este producto Philips cumple con todas las normativas sobre campos electromagnéticos. Si se emplea correctamente y de conformidad con las instrucciones de este manual, el uso del artefacto es seguro de acuerdo con las evidencias científicas disponibles en la actualidad.

Antes del primer uso

1 Quite los autoadhesivos de la base o de la pava, si los hay.

2 Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.

3 Para ajustar la longitud del cable, enrolle una parte de él en el espacio para enrollar el cable, ubicado en la parte inferior de la base (Fig. 2).

4 Enjuague la pava con agua.

5 Llene la pava con agua hasta la indicación MAX y deje que hierva una vez (consulte el capítulo "Uso del aparato").

6 Vacíe el agua caliente y enjuague la pava una vez más.

Cambiar la frecuencia del recordatorio de eliminación de depósitos de sarro

La luz de sarro se enciende después de una cantidad fija de usos, basándose en la dureza promedio del agua. Puede modificar esta frecuencia al definir una dureza del agua más baja o más alta o bien, puede desactivar totalmente el recordatorio de eliminación de depósitos de sarro.

1 Pulse el botón de infusión de hierbas/frutal y el botón de configuración personal al mismo tiempo. (Fig. 3)
◗ Se encienden ambos botones y la pantalla; esta última muestra A, que representa promedio (average) (Fig. 4).

2 Use los botones de flecha para ajustar la dureza del agua (Fig. 5).
Puede ajustar la dureza en H, por alta (high) o L, por baja (low).

3 Vuelva a pulsar el botón de infusión de hierbas/frutal y el botón de configuración personal al mismo tiempo para confirmar el nuevo ajuste.

Nota: Si no confirma el nuevo ajuste, el cambio no se guardará.

Desactivar el recordatorio de eliminación de depósitos de sarro

Siga los pasos de la sección "Cambiar la frecuencia del recordatorio de eliminación de depósitos de sarro" y seleccione - para desactivar esta función.

Uso del artefacto

1 Pulse el botón de liberación de la tapa (1). La tapa se abre automáticamente (2) (Fig. 6).

2 Llene la pava con la cantidad de agua que desee (Fig. 7).

Nota: También puede llenar la pava a través de la boquilla.

3 Cierre la tapa (Fig. 8).

4 Coloque la pava en la base y enchufe la unidad en la toma de corriente (Fig. 9).
El aparato está listo para usarse.

Calentar agua con los botones de preajuste

Las diferentes bebidas calientes requieren distintas temperaturas para optimizar su sabor. Con los botones de preajuste de la base, puede escoger la temperatura correcta para su bebida caliente favorita.
Para comprobar que el aparato caliente con precisión* el agua a la temperatura establecida, llene la pava con al menos 0,25 litros de agua.
* Esta pava está diseñada para brindar la máxima precisión de temperatura. Sin embargo, es posible que la temperatura real del agua difiera levemente de la temperatura indicada.

- **HD9380/HD9384:** existen 4 botones que representan distintas bebidas calientes: té negro (100 °C), té verde (80 °C), infusión de hierbas/frutal (100 °C) y café instantáneo (90 °C). También existe el botón 40 °C y el botón KEEP WARM (Conservación del calor). (Fig. 10)
- **HD9386:** existen 5 botones que representan distintas bebidas calientes: té negro (100 °C), té verde (80 °C), infusión de hierbas/frutal (100 °C), café instantáneo (90 °C) y sopa instantánea/chocolate caliente (95 °C). También existe un botón de configuración personal (40 °C a 100 °C).
- **HD9388:** existen 4 botones que representan distintos tipos de té: té negro (100 °C), té verde (80 °C), infusión de hierbas/frutal (100 °C) y té rooibos (100 °C). Además, existe un botón de configuración personal (60 °C a 100 °C) y un botón KEEP WARM (Conservación del calor).

Nota: El panel de control del tipo HD9388 se muestra en las siguientes ilustraciones. Los paneles de control de los modelos HD9386, HD9384 y HD9380 se ven distintos, pero los botones de preajuste funcionan de la misma manera. Los modelos HD9388 y HD9386 tienen una pantalla, mientras que los modelos HD9384 y HD9380 no la tienen.

1 Pulse uno de los botones de preajuste.
- Solo HD9386/HD9388: cuando pulsa un botón de preajuste, la temperatura del botón seleccionado aparece en la pantalla por 3 segundos (Fig. 11).
- El agua comienza a calentarse a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
- Mientras se calienta el agua, el anillo luminoso alrededor del botón parpadea lentamente y el aumento de temperatura aparece en la pantalla (solo HD9386/HD9388) hasta que el agua alcanza la temperatura deseada (Fig. 12).
- Si la temperatura actual del agua en la pava es más alta que la temperatura del botón de preajuste seleccionado, el anillo luminoso no parpadea de manera de manera constante, sino que parpadea 3 veces para indicar que no se puede usar este botón (Fig. 13).

Nota: Puede desactivar el aparato al volver a pulsar el botón o al retirar la pava de la base.

2 La pava calienta el agua a la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
- Cuando el agua alcanza la temperatura establecida, usted escucha una señal sonora, el anillo luminoso alrededor del botón seleccionado deja de parpadear y queda encendido en forma constante (Fig. 14).

Nota: La señal sonora se repite a modo de recordatorio después de 2 minutos.

Nota: Puede seleccionar un tipo distinto de bebida caliente al pulsar otro botón de preajuste mientras la pava está funcionando. Esto solo es posible si la temperatura del agua aún está por debajo de la temperatura del botón que acaba de pulsar.

Botón de configuración personal (solo HD9386/HD9388)

Puede usar el botón de configuración personal para definir una temperatura de su preferencia entre 40 °C y 100 °C (HD9386) o entre 60 °C y 100 °C (HD9388) en intervalos de 5 °C.

Nota: No puede establecer una temperatura más baja que la del agua en la pava.

1 Pulse el botón de configuración personal (Fig. 15).
- Se encenderá la pantalla y los dos botones de flecha.
- La última temperatura utilizada aparecerá en la pantalla.

Nota: Cuando usa el botón de configuración personal por primera vez, aparece la temperatura más baja.

2 Ajuste la temperatura con los botones de flecha (Fig. 16).

3 Vuelva a pulsar el botón de configuración personal para confirmar la temperatura.
- La pantalla parpadea dos veces para confirmar la temperatura.
- La pantalla muestra el aumento de la temperatura del agua y el anillo luminoso alrededor del botón de configuración personal parpadea lentamente hasta que el agua alcance la temperatura establecida (Fig. 17).

Nota: Si no modifica la temperatura y no pulsa el botón de configuración personal para confirmarla, el icono "°C" parpadeará para recordarle que puede ajustar la temperatura.

Nota: Si el agua ya está caliente, no puede ajustar una temperatura inferior a la del agua en la pava. En tal caso, el botón de flecha izquierdo se apaga para indicar que no puede seleccionar una temperatura más baja.

Nota: Cuando ha usado el botón de configuración personal, la temperatura de este botón se guarda como la temperatura predeterminada para el siguiente uso.

Mantener el agua caliente

Puede usar la función de conservación de calor para mantener el agua caliente por 30 minutos a las temperaturas de los distintos botones de preajuste (40 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C o 100 °C) o del botón de configuración personal.

Nota: Solo use la función de conservación del calor de manera combinada con un botón de preajuste o el botón de configuración personal.

Utilice únicamente la función de conservación del calor cuando haya al menos 0,25 litros de agua en la pava. Si el nivel de agua de la pava es muy bajo, es posible que esta se apague en 30 minutos para proteger el calentador.

Mantener el agua caliente a la temperatura deseada

1 Pulse un botón de preajuste o el botón de configuración personal (solo HD9386/HD9388) para ajustar la temperatura deseada (consulte las secciones "Calentar agua con los botones de preajuste" y "Botón de configuración personal" en este capítulo).

2 Pulse el botón KEEP WARM (Fig. 18).
- Cuando la pava calienta agua para mantenerla a la temperatura seleccionada, el anillo luminoso alrededor del botón KEEP WARM se enciende en forma constante y la temperatura seleccionada aparece en la pantalla (solo HD9386/HD9388).
- Cuando el agua alcanza la temperatura seleccionada, el anillo luminoso alrededor del botón KEEP WARM parpadea lentamente hasta que cancele la función de conservación de calor o se apaga automáticamente después de 30 minutos.

Nota: Si pulsa el botón KEEP WARM antes de pulsar un botón de preajuste o el botón de configuración personal (solo HD9386/HD9388), no sucede nada. Si acaba de calentar agua, puede volver a pulsar el mismo botón de preajuste o el botón de configuración personal (solo HD9386/HD9388) y luego, pulsar el botón KEEP WARM.

3 La pava mantiene caliente el agua durante 30 minutos.
- Después de 30 minutos, oirá una señal sonora y el aparato se apagará automáticamente.

Nota: Puede detener el proceso de conservación de calor en cualquier momento. Para hacerlo, vuelva a pulsar el botón KEEP WARM, pulse el botón de preajuste seleccionado o el botón de configuración personal (solo HD9386/HD9388) o retire la pava de la base.

Nota: Si retira la pava de la base, se borrará la temperatura de conservación de calor establecida.

Nota: Si pulsa otro botón de preajuste o el botón de configuración personal (solo HD9386/HD9388) mientras está activada la función de conservación de calor, esta se apagará y la pava comenzará a calentar el agua a la temperatura del botón de preajuste o del botón de configuración personal.

Nota: Si no ha activado la función de conservación de calor, el aparato se apaga automáticamente después de 5 minutos de inactividad.

Limpiar y eliminar los depósitos de sarro

Desenchufe siempre la base antes de limpiarla

Retire siempre la pava de la base antes de limpiarla.

No sumerja nunca la pava ni su base en agua.

No utilice esponjas ni limpiadores o líquidos abrasivos como bencina o acetona para limpiar el artefacto.

Limpieza de la pava y de la base

1 Limpie la pava y la base por fuera con un paño humedecido con agua tibia y un producto de limpieza suave.

Precauciones: No deje que el paño húmedo entre en contacto con el cable, el enchufe ni el conector de la base.

Limpieza del filtro

Los depósitos de sarro no son nocivos para la salud pero pueden dar un sabor extraño a su bebida. El filtro antisarro evita que las partículas de sarro lleguen a su bebida.
Limpie el filtro de acción simple regularmente de la siguiente manera:

1 Extraiga el filtro de la pava (Fig. 19).

2 Lave el filtro cuidadosamente con un cepillo suave de nylon.

3 Deslice el filtro nuevamente en la pava.

Nota: Solo HD9386/HD9388: el filtro ubicado en el fondo de la pava no puede quitarse. Puede limpiarlo al eliminar los depósitos de sarro de la pava. Consulte la sección "Eliminar los depósitos de sarro de la pava" a continuación.

Eliminar los depósitos de sarro de la pava (HD9380/HD9384)

Si elimina los depósitos de sarro en forma regular, prolongará la vida de la pava.
En caso de uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda eliminar los depósitos de sarro con la frecuencia que se indica a continuación:
- Una vez cada 6 meses en áreas donde el agua tiene poca dureza.
- Una vez cada 3 meses en áreas donde el agua tiene una dureza promedio.
- Una vez al mes en áreas donde el agua es muy dura.

1 Llene la pava con vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta llenar un cuarto de la indicación MAX.

2 Añada agua hasta la indicación MAX.

3 Pulse el botón de té verde para calentar el agua hasta 80 °C y luego, pulse el botón KEEP WARM.

4 Vacíe la pava después de 30 minutos y enjuáguela cuidadosamente por dentro.

5 Repita el proceso de eliminación de los depósitos de sarro si todavía quedan depósitos en la pava.

Nota: También puede utilizar un producto antisarro especial. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el producto.

Eliminar los depósitos de sarro de la pava (HD9386/HD9388)

Si es necesario eliminar el sarro de la pava, la luz de sarro se enciende en la pantalla de la base.

1 Llene la pava con vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta llenar un cuarto de la indicación MAX.

2 Añada agua hasta la indicación MAX.

3 Para iniciar el proceso de eliminación de sarro de la pava, pulse el botón de té negro y el botón de configuración personal al mismo tiempo (Fig. 20).
- La pava calienta el agua hasta una temperatura de 80 °C.
- Durante el proceso de eliminación de depósitos de sarro, la luz de sarro parpadea lentamente hasta que finalice el proceso.
- La pantalla lleva un registro del tiempo del proceso de eliminación de depósitos de sarro (30 minutos) en intervalos de 5 minutos. El tiempo en la pantalla parpadea lentamente.
- Cuando finaliza el proceso de eliminación de depósitos de sarro, oirá una señal sonora y el aparato se apaga automáticamente.

4 Siga los pasos 4 y 5 en la sección "Eliminar los depósitos de sarro de la pava (HD9380/HD9384)" anterior.

Nota: Si retira la pava de la base antes de que finalice el proceso de eliminación de depósitos de sarro, el aparato se apagará en forma automática. También puede desactivar el proceso de eliminación de depósitos de sarro al presionar cualquiera de los botones de preajuste.

Nota: Si no elimina los depósitos de sarro de la pava, la luz de sarro se enciende las 5 veces siguientes que use la pava.

Guardado

- Para guardar el cable, enróllelo en el espacio para enrollar el cable, ubicado en la parte inferior de la base (Fig. 2).

Pedido de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en **www.shop.philips.com/service**. Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial.

Medioambiente

- Cuando finalice la vida útil del artefacto, no lo deseche junto con los residuos domésticos habituales. Llévelo a un centro de recolección oficial para su reciclaje. De esta forma, ayudará a proteger el medio ambiente (Fig. 21).

Garantía y servicio técnico

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com/support**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Solución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que puede experimentar con el aparato. Si no los puede solucionar con ayuda de la información a continuación, visite **www.philips.com/support** para ver una lista de preguntas frecuentes o contacte al Servicio de Atención al Cliente en su país.

Señal	Significado/solución
El anillo luminoso alrededor de un botón de preajuste se enciende mientras los demás están apagados.	Después de que el agua alcanza la temperatura establecida, la luz del botón de preajuste seleccionado permanece encendida por 5 minutos.
El anillo luminoso del botón de preajuste que pulsé parpadea 3 veces.	La temperatura del agua es más alta que la temperatura del botón de preajuste seleccionado.
Aparece E5 en la pantalla.	La pava no funciona. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips o con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.
La pava emite un pitido.	El agua ha alcanzado la temperatura establecida.

Problema	Posible solución
No puedo ajustar la temperatura deseada.	Es probable que la temperatura actual del agua en la pava sea más alta que la temperatura que desea ajustar. Puede agregar agua fría a la pava y, si desea volver a calentar el agua de inmediato, sencillamente seleccione 100 °C.
Intento encender la pava pero se apaga en forma automática.	Cuando la pava no contiene agua, se activa la protección contra el hervor en seco y la pava se apaga automáticamente. Es posible que deba verter más agua en la pava (al menos 0,25 litros).
	La pava no está colocada en forma correcta sobre la base. Retírela de la base y vuelva a colocarla correctamente en ella.
La pava se apaga en forma automática cuando la función de conservación del calor está activada.	La pava conserva el calor durante 30 minutos y, a continuación, se apaga en forma automática. Para mantener el agua caliente más tiempo, pulse de nuevo el botón KEEP WARM.